

# Quod chorus vatum

Hrabanus Maurus c. 800, cantum fecit Arnold den Teuling 2008



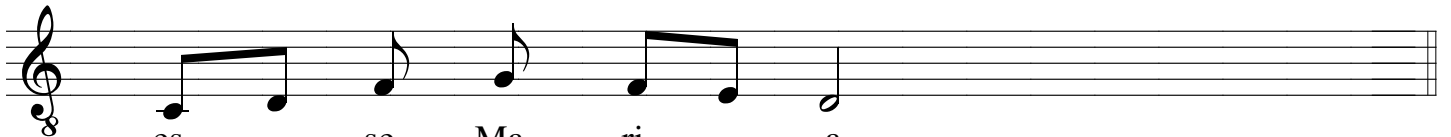
1. Quod cho - rus va - tum ve - ne - ran - dus o - lim



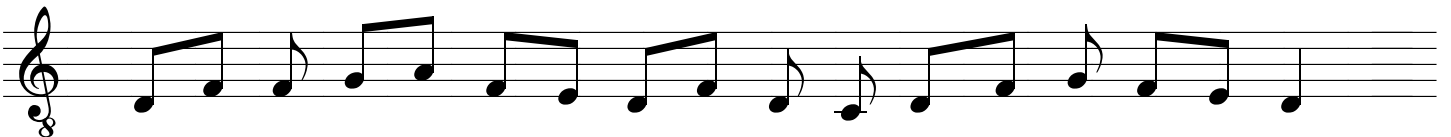
Spi - ri - tu Sanc - to ce - ci - nit re - ple - tus



In De - i fac - tum ge - ne - tri - ce con - stat



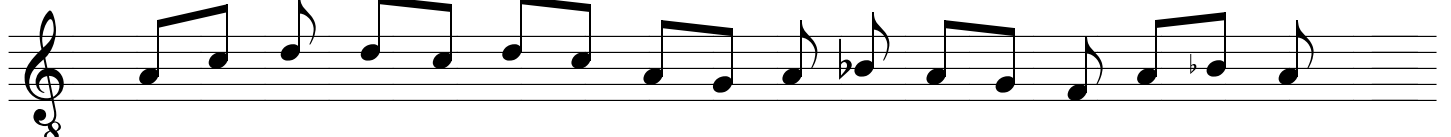
es - se Ma - ri - a.



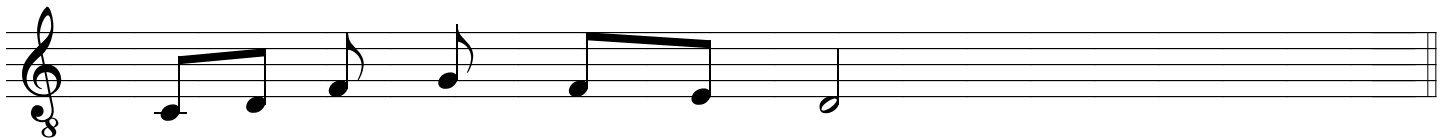
2. Haec De - um cae - li Do - mi - num - que ter - rae



vir - go con - ce - pit pe - pe - rit - que vir - go,



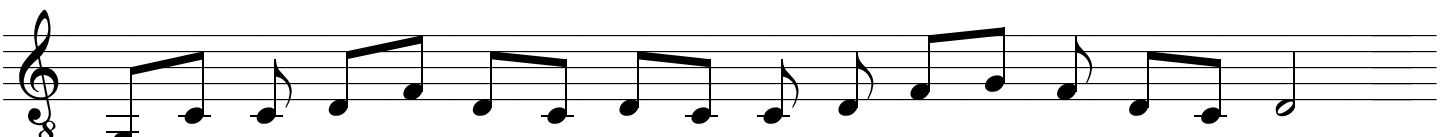
at - que post par - tum me - ru - it ma - ne - re



in - vi - o - la - - - ta.



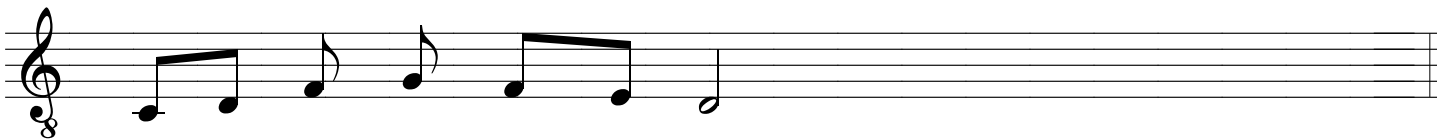
3. Quem se - nex ius - - stus Si - me - on in ul - - nis



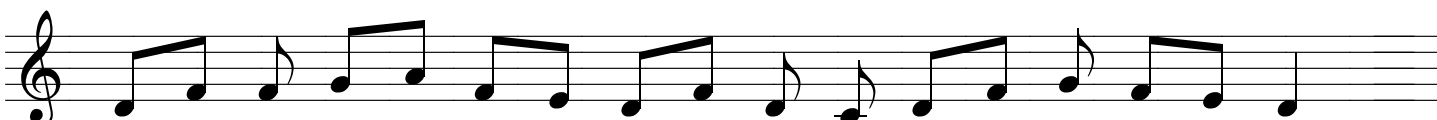
in do - mo sum - - psit Do - mi - ni, ga - vi - - sus



ob quod op- - ta - - tum pro-pri - o vi - de - - ret



lu - mi - ne Chris - - tum.



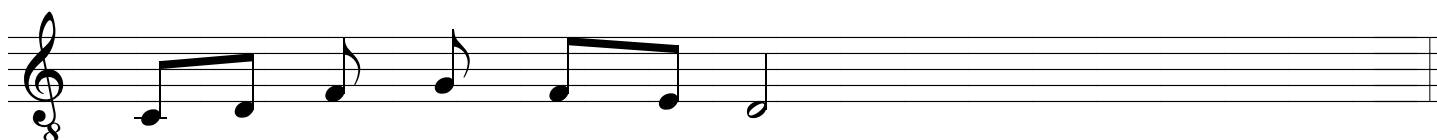
4.Tu li - bens vo - - tis, pe - ti - mus, pre-can- - tum,



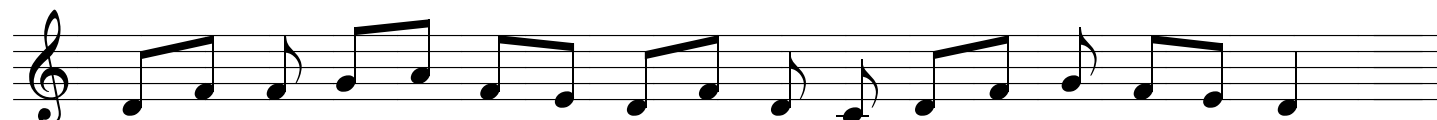
re - - gis ae - - ter - - ni ge - ne - trix, fa - ve - - to,



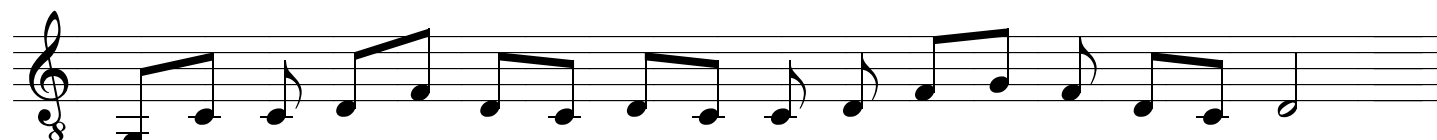
cla - - ra quae fun - - dis Ge - ni - ti be - ni - - gni



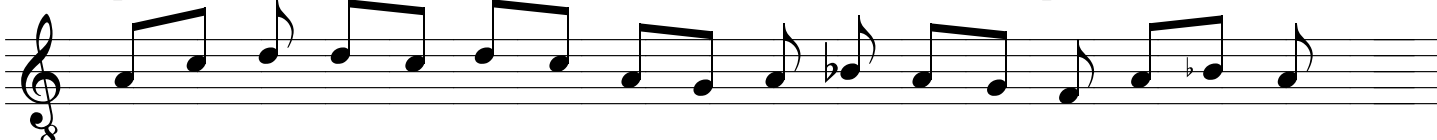
mu - ne - ra - lu - - cis.



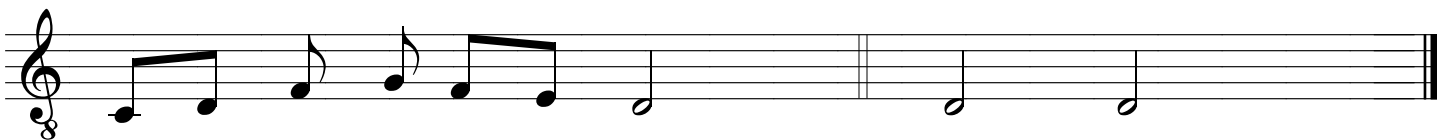
5.Chris - te, qui lu - - men Pa - tris es su - per - - ni,



qui Pa - tris no - - bis re - se - ras pro-fun- - da,



nos fac ae - - ter - - nae ti - bi fer - - re lau - - des



lu - - cis in au - - la A - - men

## Hymne voor Maria Lichtmis (tot 1972)

English translation of this hymn for St Mary's Purification at

<http://www.signumrecords.com/catalogue/sigcd010/programme.htm>

**1** Quod chorus vatum venerándus olim  
Spíritu Sancto cécinít replétus,  
in Dei factum genetríce constat  
esse María.

Wat het eerbiedwaardige koor der profeten ooit,  
van de Heilige Geest vervuld, heeft gesproken  
is werkelijkheid geworden, zo staat vast, in Gods  
moeder Maria.

**2** Hæc Deum cæli Dominúmque terræ  
virgo concépit peperítque virgo,  
atque post partum méruit manére  
invioláta.

Zij ontving de God van de hemel en de Heer  
van de aarde als maagd en als maagd baarde zij,  
en na de bevalling bleef zij naar verdienste  
ongeschonden.

**3** Quem senex iustus Símeon in ulnis  
in domo sumpsit Dómini, gavísus  
ob quod optátum próprio vidéret  
lúmine Christum.

Hem nam de rechtvaardige oude Simeon in de  
armen in het huis des Heren, verheugd,  
dat hij zoals gewenst aanschouwde met eigen  
ogen de Christus.

**4** Tu libens votis, pétimus, precántum,  
regis ætéрни génetrix, favéto,  
clara quæ fundis Géniti benígni  
múnera lucis.

U, wees welwillend voor de beloften, zo vragen  
wij in ons smeken, moeder van de eeuwige  
koning, u, die uitstort van uw goedgunstige Zoon  
de gaven van een helder licht.

**5** Christe, qui lumen Patris es supérni,  
qui Patris nobis réseras profúnda,  
nos fac ætérnæ tibi ferre laudes  
lucis in aula. Amen.

Christus, die het licht bent van de hoogste Vader  
die voor ons de diepten van de Vader ontgrendelt,  
zorg dat wij aan u lofprijzingen brengen  
in de hof van het eeuwige licht.

Tekst: Hrabanus Maurus, ca 800. Vertaling: Arnold den Teuling 2008. De muziek is ontleend aan Kyrie IX uit het Kyriale Romanum.